



## 新年のご挨拶

福岡での世界大会の年を迎えて

ブラジル福岡県人会会長  
南 アゴスチンニョ俊男



新年明けましておめでとうございます。遅ればせながら新春のお慶びを申し上げます。

昨年は県費留学生派遣事業45周年と留学生OB会設立の記念事業を行なうに当たりまして会員の皆様には多大なるご協力、ご援助いただきましてありがとうございました。お陰様でブラジル日系社会で「我が福岡県

人会は他県人会よりまた一步先んじている」印象を与える事が出来たのではなかろうかと自負しております。これも皆様のご協力の賜物と深く感謝申し上げます。

さて、本年は私達の郷土、福岡で世界大会が行なわれますが、是非大勢の会員の皆様の参加を期待しております。そして、世界の福岡県人会との交流をしながら、今後の県人会の方針や県人会将来的活動など、福岡県国際交流センターのお膳立ての基 意見交換したいと思っております。

その中で、特にブラジルは2014年、16年とサッカーワールドカップ及びオリンピック大会が開催されるとあって、何かと話題の中心に成ることでしょう。

事実、多数の福岡県人、県系人の競技出場者や大会関係者又は、応援者たちがブラジルを訪問されたり、他方では在伯の他県人会がそれぞれのお国の訪問者を歓待するでしょう。

わたし達ブラジル福岡県人会も他に勝るとも劣らない準備をもう始めなければなりません。

そういう意味では本年は以上に重要な年に成ります。

今年も会員の皆様の力強いご協力と御支援を御願ひしなければ成りません。

これが県人会の主目的であります「会員互助と母県との交流」に欠かせないものと信じる

からです。どうぞ皆様宜しくお願ひします。そして県人会の更なる発展を会員の皆様と共に築いて参りたいと思ひます。

最後になりましたが、会員ご一同様の本年のご多幸ご繁栄をお祈りし、新年のご挨拶とします。

2013年1月

## SAUDAÇÕES DE ANO NOVO

Ano do Encontro Internacional dos KENJINKAIS  
de Fukuoka na Província de Fukuoka

Feliz Ano Novo!

Meus sinceros agradecimentos pelas valiosas contribuição e colaboração na ocasião do evento da Fundação do Departamento dos Ex-Bolsistas e da Comemoração dos 45 anos do Programa de Bolsa de Estudos, patrocinado pela província de Fukuoka, que aconteceram no ano passado.

Com a criação do OB-KAI, acreditamos que a Associação Fukuoka se encontra um pouco à frente de outras associações.

Neste ano, em outubro, será realizado o Encontro Internacional em Fukuoka. Contamos com a colaboração e participação de um grande número de associados, para que este intercâmbio com os Fukuoka Kenjinkais do mundo traga novas ideias para que a nossa Associação cresça e perpetue.

Com o apoio de todos os associados, gostaríamos de fortalecer, desenvolver, mudar para que a nossa Associação perpetue, pois, como é do conhecimento de todos, às associações nipo-brasileiras tendem a diminuir.

Portanto, o Encontro Internacional em Fukuoka é muito importante para que troquemos ideias de como manter à Associação.

Neste ano teremos no Brasil a Copa das Confederações, em 2014 a Copa do Mundo e em 2016 os Jogos Olímpicos, e acreditamos que várias pessoas de Fukuoka venham ao Brasil. Devemos estar preparados para ajuda-los, caso necessário, pois seremos um ponto de referencia à eles. Assim também fortaleceremos o intercâmbio com as pessoas de Fukuoka, que é o nosso grande objetivo, "ajuda mútua e intercâmbio com a província mãe".

Finalizando, desejo a todos os associados, muitas felicidades e prosperidade neste ano.

Presidente da Associação Fukuoka do Brasil  
Agostinho Toshio Minami

## 第83回福岡県人会定期総会

去る、2月3日第83回福岡県人会定期総会が午前10時、大阪なにわ会館にて開催されました。

今年も、田中公副会長の司会により、先ず始めに、先没者の御霊に1分間の黙祷から、総会が始まる。顧問、相談役、支部長さんの紹介の後、会員の推薦により古賀敏之理事が議長に選出された。

本年は理事会及び監査の改選も無く、静かな総会となりました。

本年度の留学生4人の紹介、今年は男性が1人女性3人が紹介され、それぞれ出発前の抱負と県人会への感謝の気持ちを述べた。

出席者の中には、遠くクリチーバ支部から4名ほか、パウルー支部からとカンピーナス支部よりヴァン貸切で大勢出席され、注目を惹いた。

そのほか、カンピーナス支部の樋口四郎さんも総会出席後の感想文の中で書いて居られますが、総会のあと引き続き行なわれた新年会がもっと目新しい企画があればと感じられた。最後になりますが本年度の寄付を頂いた、皆様の名前は次のページに掲載させていただきます。



## 83ª Assembleia Geral Ordinária 2013

Foi realizada a 83ª Assembleia Geral Ordinária da Associação Fukuoka, às 10 horas do dia 3 de fevereiro na sede da Associação Osaka Naniwa.

Este ano também, com a apresentação da cerimônia pelo Vice-presidente Sr. Isao Tanaka, foi guardado um minuto de silêncio em memória aos antepassados falecidos.

O Sr. Toshiyuki Koga foi indicado para presidente da mesa, após a apresentação do conselheiro, consultores e delegados regionais.

Não houve eleição da diretoria nem conselho fiscal.

Apresentados 4 bolsistas sendo 1 bolsista masculino e 3 femininos e cada um fez o uso da palavra.

Dos participantes vieram 4 membros de Curitiba e Regional de Bauru e Campinas compareceram em grande número, vindos com vans fretadas.

O Sr. Shiro Higuchi de Campinas apresentou um artigo a respeito de Shinnenkai que poderia ter novos planejamentos.

Finalizando, os nomes dos contribuintes deste ano, mencionaremos na página seguinte.





## 第38回ブラジル福岡県人会定期総会出席の感想

### もちよびっと楽しい娯楽の有る総会では如何ですか

2013年度福岡県人会定期総会が大阪なにわ会館に於いて開催されました。

私は橋本よし子カンピーナス支部長さん共々参加させて戴きました。年に一度の会員すべてが参加出来る会議ですから、私も楽しく出掛けて見ました。然しこれからは、県人会と言えども、ここはブラジルです、二世、三世、四世と段々日本人一世は居られなくなり、一世が居なくなっても福岡県人の子孫が、祖父母、の故郷の良き文化や崇高な(すうこう=何事にも代え難い)大事な大事な民俗習性を、継承出来ればこれぞ最良の目的遺産でしょう。

会議は午前十時定刻に始まりました、まず田中さんの司会で尊い先没者に対し出席者全員一分間の黙祷を捧げました、続いて南アゴスチンニョ俊男会長の開会宣言挨拶がありました。

続いてプログラムにのっとり本日の議事進行役、議長選出 古賀敏之氏が満場一致で推薦され会議はよどみなく進行されました、議事は定款通り進められました、(議事進行は私は割愛します) 議事進行は誠につつがなくスムーズに進みました、この件について南会長率いる本部理事サン事務経理事等々の方々、日頃の御苦勞の賜物と感服と同時に福岡県人で「よかったばい」とつい隣の人に語りかけました。

実は私はかれこれ二十四、五年前には若僧ながら同郷のよしみでかなりはしゃいだ者でした、其の内支部内でイチャモンを付けられ「喧嘩の喧人会」(県人会)に嫌気が差し本部のご先輩有識者のご厚情に背いて支部長辞退、喧嘩沙汰の無いコロナ各種文化福祉活動団体のお声掛けで何とか微力ながら生き延びて今日に至りました。しかし其れは私が楽道家で八方美人志向のせいだからでしょうか。

振り返り思い起こせば やはり私の浅はかな未熟故で御座いました、昔流に申せば無礼千万な奴と成ります、ではありますがやはり県人会は私に取りましては故郷のよしみ身勝手な事は出来ません、何としましてお付き合いさせて戴き度く一昨年に再入会(1986年度の県費留学生)我が娘長女スエリーが九大工学部に留学出来、また同様、叶うことなら孫達にも日本の最先端技術と素晴らしい東洋文化修得は日本民族として子孫に継承出来れば、単身移民として乗り込んで来た私がせめて物の自身の誇り、養国ブラジルに恩返し的手段に成ればと身勝手に考えました。

一番上の孫(樋口 優一ミセル 22才)は

今年三月末に九大留学を終えて帰伯致します、此のことが孫達全員の日本語勉強に火が付き(エウもエウも)とそんなら日本語使えと、私達(爺婆)を有頂天にしております。因みに私の子供は中学生時代から両国文部大臣の了解の許(もと)三年間中学生留学が出来ました。(通常未成年の他国留学は特殊と聞き及んでおります)戦後の勉強嫌いの私はブラジルに来てからは子供孫には我が身を削ってでも日本留学だけは私の夢のまた夢でした、然しながら私には娘ばかりで、皆嫁いで家(うち)孫が居りません、神様も「イタズラ」をなさるものです。

イヤハヤ話が脱線しました、元の総会に戻ります、私が入会した七十年代は第八代日鹿毛郁次郎会長時代でした、光陰矢の如しあれから南会長さん(十九代目)まで四十年が過ぎました。私の親友イヤ悪友が云いました「にしゃあーなんぼそげん」「どまぐれちよるとか」。と五、六年前に言われました、歳のせいか「ひねくれ者が、ちよびっと」まともに成った相うで有ります、こうして年に一度の総会に来てみると 昔の先輩がかなり少なく成られた、こればかりはご冥福をお祈りの他に手立てが見付かりません、其れでもまだまだ矍鑠(かくしゃく)とされて居られる中村勲最高顧問ご夫妻にお会いできるのはまた格別の親しみのひと時でありました。

其のほか本部理事さん方々また遠来の会員知人、友人の顔を拝見するに連れ、まだまだやるぞと改めて元気を戴き感謝感激で御座いました、総会出席は最初から最後まで良い事ずくめで有りました 総会後の新年会は誠に同郷のよしみこの様な席に若い孫達が顔を出せる雰囲気、運動会並みの雰囲気、出来れば最高の親睦会に成り母県共ども末長く交流の切っ掛けに成って貰いたいものです。

同郷愛で結ばれる我らの福岡、此の絆と子孫に有為な人材が輩出し未来の同県人会が確固たる絆で発展されます様に現執行理事の皆様日々ご多忙とは察しますが何卒御身大切に私達県人の為益々のご活躍ご奉仕のほど謹んでお願い申し上げます、此のことが引いては日伯の強い絆と成って日系人の真価が高々と注視致される時代を夢見て居ります。末筆に成りましたがご奉仕下さる理事、役員の皆様、並びに全ての県人会員の皆様のご多幸とご健勝を心より祈りつつ、新春の寿と致します。

2013年2月6日

在カンピーナス 樋口四郎拝

## **Impressão ao participar da 38ª. Assembleia Ordinária da Associação Fukuoka do Brasil**

### **Que tal uma assembleia com um pouco mais de atração?**

Foi realizada, em Osaka Naniwa Kaikan, Assembleia Geral Ordinária da Associação Fukuoka do Brasil do ano 2013, da qual participei junto com Sra. Yoshiko Hashimoto, presidente da sucursal Campinas. Sendo uma reunião anual aberta à participação de todos os associados, participei também com alegria. Entretanto, mesmo no kenjinkai, é inevitável a redução dos isseis, afinal, estamos no Brasil, estão sendo substituídos por nisseis, sanseis e yonseis.

A melhor herança que poderá ser deixada por isseis, mesmo após as ausências deles, é a transmissão de preciosas culturas, usos e costumes tradicionais da terra natal dos antepassados aos descendentes dos Fukuoka-kenjins.

A assembleia iniciou-se às 10 horas em ponto com um minuto de silêncio de todos os participantes aos falecidos, com apresentação do Sr. Tanaka seguida das palavras de abertura do Sr. Agostinho Toshio Minami, presidente da entidade.

Em seguida, foram escolhidos o cerimonial e o presidente, conforme a programação. Sr. Toshiyuki Koga foi escolhido, com unanimidade, como presidente da mesa desta Assembleia, que prosseguiu conforme determina o estatuto. (deixarei de mencionar o andamento da assembleia em detalhes). A Assembleia prosseguiu bem tranquila. Este fato, acredito que seja resultado do árduo trabalho constante dos senhores dirigentes da Associação, liderados pelo presidente Minami, diretores e responsáveis pela administração e finanças. Cheguei a comentar a felicidade de ser Fukuoka-kenjin junto com quem estava ao meu lado.

Há quase 24 a 25 anos, eu era jovem e fazia farra aproveitando-se de ser da mesma terra natal. Quando recebi as críticas, fiquei farto de "Kenjin" kai (trocadilho de Kenjin=briguento) e recusei o cargo de chefe da sucursal apesar de preciosos conselhos recebidos dos veteranos, convivendo nos meios de algumas entidades culturais e sociais longe das brigas. Talvez, por eu ser um otimista e gostar de agradar a todos.

Relembrando o passado, o motivo foi a minha imaturidade. Poderia ser chamado de grosseiro ou mal educado. No entanto, o kenjinkai para mim, é uma ligação com a terra natal e não poderei tomar atitude egoísta. Por isso, no ano retrasado, ingressei novamente no kenjinkai.

Em 1986, Sueli (minha primogênita) foi à Universidade de Kyushu como bolsista pela província. E pensei que seria o meu orgulho e a minha retribuição a segunda terra natal, Brasil, país no qual cheguei só como imigrante, se os netos conseguissem adquirir a tecnologia de ponta e a maravilhosa cultura oriental como descendente do povo japônês.

Em março próximo, meu neto mais velho de 22 anos, Michel Yuichi Higuchi, retornará do Japão de onde estuda como bolsista na Universidade de Kyushu. Este fato deu a motivação para o estudo do idioma japonês aos demais netos trazendo alegria para nós avós, que os obrigamos a falar em japonês. Minha filha estudou durante três anos de Chugakko (equivalente ao ensino fundamental 2º. Ciclo) no Japão. Virou um sonho meu, que detestava estudar e vim ao Brasil após a Segunda Guerra Mundial, mandar os filhos e netos ao Japão para estudar mesmo com sacrifício. Porém, como obra de Deus, tenho somente filhas casadas que moram separadas. Não tenho nenhum neto que vive na mesma casa.

Desviei do assunto. Voltarei à Assembleia. O presidente do kenjinkai na época que ingressei no kenjinkai, nos anos 70, era o Sr. Ikujiro Kage. Desde então, o tempo voou e já se passaram 40 anos até o atual presidente, Sr. Minami que é o 19º presidente. Há aproximadamente 5 a 6 anos, meu amigo disse: "O que você está fazendo?" ou "Está vagabundeando?" Mas, meu caráter mudou talvez pela idade. Vejo cada vez menos veteranos na Assembleia anual. Só resta rezar pelo descanso eterno. Mas, pude passar um momento de intimidade ao encontrar com o casal Nakamura (Conselheiro do kenjinkai), com vigor, em idade avançada.

E, consegui recuperar o ânimo encontrando com os diretores da sede, amigos e conhecidos que vieram de longe. Só tinha coisas boas nesta Assembleia. O Shinnenkai realizado após a Assembleia Geral foi uma grande confraternização dos conterrâneos.

Gostaria que esses eventos tivessem um clima que pudessem permitir a participação da geração dos netos. Se pudesse criar um clima como o de Undokai, certamente tornará uma ótima reunião de confraternização e abrirá as portas para interação junto com a província natal também.

Desejo sinceramente, que os dirigentes da atual diretoria da Associação mantenham o trabalho e a contribuição para a criação de Fukuoka-kenjins unidos e a formação de novos líderes para fortalecer o laço entre Brasil e Japão.

Para finalizar, desejo saúde e felicidade a todos os senhores dirigentes e associados.

6 de Fevereiro de 2013  
Shiro Higuchi



83ª Assembleia Geral Ordinária 2013

|            |                        |        |         |                    |        |
|------------|------------------------|--------|---------|--------------------|--------|
| 古賀 敏之      | (Toshiyuki Koga)       | 100,00 | 梶本 茂雄   | (Shigeo Kajimoto)  | 100,00 |
| 倉富 千明      | (Chiaki Kuratomi)      | 50,00  | 中村 勲    | (Isao Nakamura)    | 150,00 |
| 小西 香月      | (Katsuki Konishi)      | 50,00  | 高田 孝治   | (Kouji Takada)     | 100,00 |
| 丸林 茂樹      | (S.Marubayashi)        | 100,00 | 鶴我 博文   | (Hirofumi Tsuruga) | 100,00 |
| 南 アゴスチンニョ  | (Agostinho Minami)     | 200,00 | スザノ支部   | (Suzano)           | 100,00 |
| モジダスクルゼス支部 | (Mogi das Cruzes)      | 100,00 | 田中 公    | (Isao Tanaka)      | 100,00 |
| クリチバ 支部    | (Reginal Curitiba)     | 210,00 | 馬場 康二   | (Yasuji Baba)      | 50,00  |
| 高 数義       | (Kazuyoshi Koh)        | 100,00 | 中島 静雄   | (Shizuo Nakashima) | 100,00 |
| 栗木 英雄      | (Hideo Kuriki)         | 50,00  | 桑野 正生   | (Masao Kuwano)     | 100,00 |
| 井手 司       | (Tsukasa Ide)          | 100,00 | 辻沢 カズエ  | (Cazue Tsujizawa)  | 70,00  |
| 郷原 作本 登美子  | (Tomiko Gouhara)       | 50,00  | 矢野 ペドロ  | (Pedro Yano)       | 100,00 |
| 中野 清美      | (Gilberto K.Nakano)    | 100,00 | 前田 長美   | (Osami Maeda)      | 100,00 |
| バ・イビウナ支部   | (Ibiuna/Vargem grande) | 100,00 | 松尾 治    | (Osamu Matsuo)     | 100,00 |
| 江崎 強       | (Tsuyoshi Ezaki)       | 100,00 | 白井 明子   | (Akiko Usui)       | 100,00 |
| 清水 政典      | (Masanori Shimizu)     | 50,00  | 平山 イナシオ | (Inacio Hirayama)  | 100,00 |
| 住吉 マリナ     | (Marina K. Sumiyoshi)  | 50,00  | パウラー支部  | (Bauru)            | 200,00 |
| 国武 英治      | (Hideharu Kunitake)    | 100,00 | 佐藤 次郎   | (Jiro Sato)        | 50,00  |
| 吉田 みち子     | (Mitiko U. Yoshida)    | 100,00 | 福永 ミルトン | (Milton Fukunaga)  | 200,00 |
| 橋本 よしこ     | (Yoshiko Hashimoto)    | 100,00 | 満生 芳太郎  | (Yoshitaro Mansho) | 100,00 |
| 江藤 キヌエ     | (Kinue Eto)            | 100,00 | 田口 東    | (Higashi Taguchi)  | 100,00 |
| 樋口 四郎      | (Shiro Higuchi)        | 50,00  | 柳瀬 時雄   | (Tokio Yanase)     | 30,00  |
| 細江 絵美      | (Emi Hosoe)            | 200,00 | 中村 修干   | (Osao Nakamura)    | 50,00  |
| 西尾 勝典      | (Katsunori Nishio)     | 100,00 | 朝倉 ケンジ  | (Kenji Asakura)    | 100,00 |
| 青年部        | (Seinen)               | 50,00  |         |                    |        |

合計 R\$ 4.610.00 (47名様)

2013年度県費留学生の紹介



細江 タニア 絵美  
(パーゼン イビウナ支部)  
SENAC 卒業



松延 理恵  
(マリリア支部)  
Euripides de Marília 卒業



上田 上村 ゆきこブルーナ  
(サンベルナルド支部)  
サンパウロ メトヂスタ卒業



横尾 謙児 ロナルド  
(クリチバ支部)  
UNIV. TECN. FEDERAL卒業

## 会費納入のお願い

### ASSUNTO: CONTRIBUIÇÃO SOCIAL ANUIDADE DO ANO 2013

今年2013年度の会費は昨年と変わらず、R\$60.00で据え置きです。

いつものように、支部長さんに会費徴収をお願いしておりますが、会費のお支払いは会員の皆さんが直接本部事務局又は下記の銀行口座でも払い込みも出来ます。

尚、銀行送金をされる場合、当事務局にて受け取り会費のコントロールの為、会員名、金額、支部名並びに銀行払い込み証書のコピーも併せてご送付お願いいたします。

記

ASSOCIAÇÃO FUKUOKA DO BRASIL.  
BANCO SANTANDER Agencia nº 4551 (Galvão Bueno)

Conta Corrente nº 130001767

BANCO DO BRASIL S.A Agência nº 1196-7 (Liberdade)

Conta Corrente nº 18.327-X

ブラジル福岡県人会事務員  
馬場 君枝

Contamos com a prestimosa colaboração dos senhores para a arrecadação e enviar diretamente à secretaria ou por meio do serviço bancário.

ASSOCIAÇÃO FUKUOKA DO BRASIL.

BANCO SANTANDER Agencia nº 4551 (Galvão Bueno)

Conta Corrente nº 130001767

BANCO DO BRASIL S.A Agencia nº 1196-7 (Liberdade)

Conta Corrente nº 18.327-X

Solicitamos informar sempre a secretaria via FAX ou correio mencionando a sua Regional e os nomes dos sócios com os respectivos valores e em anexo o comprovante de crédito do Banco, se for o caso.

Secretaria do Fukuoka Kenjinkai do Brasil  
Kimie Baba

## 第8回福岡県人会世界大会のお知らせ

### Comunicado do 8º Congresso Internacional do Fukuoka Kenjinkai

福岡県国際交流センターの方から以下のようにお知らせが届いております。

ブラジルから多数の参加者を送り出したいと思っておりますので、皆さんお誘い併せの上、参加されることを希望します。尚、まだ、参加申し込み用紙が届いておりません。届きましたら、詳しい案内状を送ります。

= 日程 =

10月 9日

午前 県知事表敬 県議会議長表敬  
午後 慰霊碑参拝 (平尾霊園)  
夕刻 記念式典、歓迎レセプション

10月10日

午前 青年の集い  
午後 県人会代表者会議

10月11日

終日 ふるさと訪問

10月12日

午前/午後 ふくおか町村フェア参加(見学)  
夕刻 さよならパーティー

Recebemos do Centro de Intercâmbio Internacional de Fukuoka o comunicado abaixo descrito.

Desejamos a participação de grande número de membros do Brasil.

Ainda não recebemos a folha de inscrição e assim que chegarem os papéis enviaremos os convites.

#### PROGRAMAÇÃO

Dia 09 de Outubro

Manhã - visita ao Governador, visita ao Presidente da Câmara

Tarde - visita de culto aos falecidos (cemitério HIRAO)

Noite - cerimônia de comemoração, recepção de boas vindas

Dia 10 de Outubro

Manhã- encontro dos jovens

Tarde- reunião dos representantes dos Kenjinkais

Dia 11 de Outubro

Todo o dia- visita à Terra Natal

Dia 12 de Outubro

Manhã/ Tarde- participação na Feira das CHOSON-KAI da Fukuoka (visita)

Noite - festa de despedida

## ブラジル福岡県人会のインターネットホームページへの案内

### Informação de Home Page na Internet da Associação Fukuoka do Brasil

もう既に ご存知の方も多いと思いますが、以下にアドレスにブラジル福岡県人会のホームページを開設しています。一度 アクセスして見てはいかがですか。

今までに発行された会報 第14号から32号まで古いものでも見れます。

懐かしい写真など、なるべく写真を多く紹介しようと努めています。日本語、ポルトガル語、英語のページもあります。

又、会員の方から、支部の活動などの投稿をお待ちしています。

だれでもいいです、写真1枚でもいいです。送ってください お待ちしています。

協賛広告も出来ましたらありがたいです。

ホームページは

<http://fukuoka.org.br/>

投稿アドレスは

[fukuoka.kenjinkai@nethall.com.br](mailto:fukuoka.kenjinkai@nethall.com.br)

インフォルマチカ担当理事 田中 公

Creemos que já é do conhecimento de muitos, segue abaixo o endereço do home page da Associação Fukuoka do Brasil. Que tal acessar para conhecê-lo?

É possível acessar desde o 14º até o 32º Boletim podendo ler os antigos também.

Esforçamos para apresentar várias fotos saudosistas também.

As páginas são em japonês, português e inglês.

Aguardamos matérias dos membros sobre atividades regionais.

Pode ser envio de apenas 1 foto, mande-nos que estaremos no aguardo.

Home Page:

<http://fukuoka.org.br/>

Enderêço para enviar artigos :

[fukuoka.kenjinkai@nethall.com.br](mailto:fukuoka.kenjinkai@nethall.com.br)

Diretor responsável informática ISAO TANAKA

## 母県 福岡の方からの尋ね人

- 1) 廣島 敬子さん(北九州市小倉北区東城野3-5-203)が  
備前市出身の松本 哲夫さん( Rua Padre Saboia de Medeiros 250 Vila Maria São Paulo )を
- 2) 江口 久枝さんが  
福岡市博多区 御供所出身の中原 良子さんを
- 3) 川口 万千栄さん(福岡市中央区天神1-11-17)が  
三井郡大刀洗町出身の重富 稔さん( Bauru Estado São Paulo )を
- 4) 平田 康哉さん(久留米市合川町1822-6)が  
平田 義隆さん( Rua Pedro Loel 52 Brooklim São Paulo )を
- 5) 森高 愛美さんが  
三井郡 大堰村出身の4ヶ所 勝美さん( Rua Santa Rosa 914 Vila Garcia Lins SP )を
- 6) 武田 美穂さん(広島県)が  
浮羽郡福富村出身の渡邊義夫さんを
- 7) 猿渡 弘明さん(兵庫県川西市緑台4-8-28)が  
馬見塚さん を
- 8) 鹿毛 光徳さん(福岡県在住)が  
鹿毛 アデマールさんを

それぞれの方々がそれぞれの方たちを捜しています。不都合がなければ協力して上げてください



## カラオケ大会

去る11月15日 北海道会館でおこなわれたました第13回 ふるさと創世会カラオケ大会の各カテゴリアの優勝者(福岡県人会関係のみ)以下のとおり

|         |                  |               |
|---------|------------------|---------------|
| 高尾 ジョウジ | (Cat. A-5)       | グアルーリョス支部     |
| 日野 波子   | (Cat. Sup. ext.) | ジュンヂアイ支部      |
| 松本 メリッサ | (Cat. Doyo)      | サント アマーロ支部    |
| 高橋 ヒカリ  | (Cat. Tibikko)   | モジ ダス クルーゼス支部 |
| 岩下 久    | (Cat. Esp-4)     | オザスコ支部        |

## お詫び・PEDIDO DE DESCULPAS

今、各支部に発送しております、記念誌の中の協賛広告を多数協力いただきましたがその中で、472ページのカンピーナス支部の広告の中で井手アルベルト伯夫さんのお名前が漏れておりました。誠に申し訳ありません。本会報でいって全会員の皆様に誤りを公示、井手さんには重々ご容赦下さるようお願い致します。

井手さんにはいつも県人会活動の為に協力頂いており、又 記念誌発刊に当り過分なるご寄付頂いておりました。編集の際 手落ちがございましてカンピーナス支部会員の中にお名前が出ておりませんが過分なるご奉獻いただいております。改めて御礼申し上げますと共に、印刷ミスを深くお詫び申し上げます。

Pedimos desculpas pela omissão do nome do Sr. Alberto Haruo Ide, da Regional de Campinas, na página 472 de propaganda do livro Kinenshi.

Apresentamos a todos os membros a nossa falha e esperamos que o Sr. Ide aceite o nosso pedido de desculpas.

O Sr. Ide tem sido um dos colaboradores mais assíduos nas nossas atividades e também contribuinte na ocasião da edição do livro.

Apresentamos os nossos sinceros agradecimentos e desculpas pela falha na impressão.

## ==== 訃報 Nota de Falecimento ====

県人会では下記の方々悲しい知らせを受けました。謹んで会員の皆様にお知らせ致しますと共に御仏のご冥福をお祈りし、又ご遺族の方々に改めてお悔やみ申し上げます。

### 国武 英治氏のパウラ夫人の訃報

去る 10月03日、当県人会の本部役員で、インダイアツバ支部支部長の国武パウラ夫人が、同日午後4時頃永眠されました。

### 高橋 晴海氏 レジストロ元支部長の訃報

去る10月30日、当県人会の元レジストロ支部支部長の高橋晴海氏が永眠されました。

### 松本 善方氏 アクリマソン支部会員の訃報

去る8月07日、当県人会のアクリマソン支部会員 松本善方氏が永眠されました。

### 矢野 年明氏 サントアマーロ支部会員の訃報

去る2月02日、当県人会のサントアマーロ支部会員 矢野 年明氏が永眠されました。

合掌

Recebemos triste comunicado dos falecimentos abaixo, que comunicamos a todos os membros e respeitadamente apresentamos as nossas condolências aos familiares dos falecidos.

### Falecimento da Sra. Paula, esposa do Sr. Hideharu Kunitake

Faleceu em 03 de outubro passado a Sra. Paula, esposa do Sr. Hideharu Kunitake, Delegado Regional de Indaiatuba e Diretor da matriz do Kenjinkai.

### Falecimento do Sr. Harumi Takahashi, ex-Delegado Regional de Registro.

Faleceu em 30 de outubro passado o Sr. Harumi Takahashi, ex-Delegado Regional de Registro.

### Falecimento do Sr. Masao Matsumoto, membro da Regional de Aclimação

Faleceu em 07 de agosto passado o Sr. Masao Matsumoto, membro da Regional de Aclimação.

### Falecimento do Sr. Toshiaki Yano, membro da Regional de Santo Amaro

Faleceu em 02 de fevereiro passado, o Sr. Toshiaki Yano, membro da Regional de Santo Amaro.